

# СВОБОДА SVOBODA

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК LI Ч. 88. Джерзі Сіті, Н. Дж., п'ятниця, 7-го травня 1943. No. 88. Jersey City, N. J., Friday, May 7, 1943. VOL. LI

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ. П'ЯТЬ ЦЕНТИ ЗА ГРАНИЦЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ. Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: ВЕрген 4-1016 4-0807. THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA. FIVE CENTS ELSEWHERE.

### В КРАЙНІЙ ПОТРЕБІ УРЯД ЗАБЕРЕ ВУГЛЯ, В КОГО ТІЛЬКИ ЗНАЙДЕ

ВАШІНГТОН. — Секретар внутрішніх справ Ікес підписав розпорядок, яким надано йому право сконфіскувати в крайній потребі все вугля, всюди і в кожного. Та таке може статись тільки тоді, коли треба булоб задержати в русі приватні військові фабрики і те, що є доконче потрібне для цивільного вжитку. Секретар звертає увагу загалу, щоби кожний заосмотрився начас у запас вугля, кажучи, що не можна тепер гарантувати, чи консументи дістануть таке вугілля, якого собі бажають, а як дістануть, чи воно не буде їм забране, якби зайшла така крайня потреба.

### ВУГЛЕВА КРИЗА В РУКАХ ІКЕСА І РАДИ ВОЄННОЇ ПРАЦІ

ВАШІНГТОН. — Майни знаходяться далі під зарядом уряду, а властиво секретаря Ікеса. І не знає, на як довго. Припускають, що надовго. А як має бути з покладженням майнерських домагань, то це тепер залежить від тої акції, яку зачне Рада Воєнної Праці. Наразі вона не зачала ще ніякої, зокрема не зверталась до майнерської юнії. Одно є ясне, а саме те, що якщоб тепер вибух новий майнерський страйк, то його уряд вважатиме страйком проти уряду. Найкоротша процедура булаб тепер така, якщоб до Ради Воєнної Праці звернулися в справі покладження спору спірні сторони: зарядці копалень та майнерська юнія.

#### ЩО ЗРОБИТЬ ЛУІС?

НЮ ЙОРК. — Часові репортери не можуть ніяк добути від Джана Л. Луїса, президента Юнайтед Майн Воркерс, що він далі задумує робити. Іде про те, чи він погодиться з тим, щоби вуглеву кризу вирішувала Рада Воєнної Праці, проти котрої він не мусить доконче виходити від Ради Воєнної Праці. Можуть їх тепер започаткувати з іншого боку: з Білого Дому, або від Директора Економічної Стабілізації. Знову дехто твердить, що тепер наступить спроба сил — між урядом і Луїсом. Кажуть, що уряд захоче показати Луїсові, що ніхто не є сильніший від влади.

### ЗАПОВІДАЮТЬ НОВИЙ ВУГІЛЬНИЙ СТРАЙК

НЮ ЙОРК. — Представники майнерської юнії, що становлять „палісі коміті“ юнії, розіхались в числі 300 по своїх місцевостях, щоби там представити майнерам звіт Джана Л. Луїса про вуглеву кризу. В цьому вони передадуть, як це подав Луїс, що уряд їх „перехитрив“, бо секретар Ікес ніби зобов'язався, що новий роботодавець, себто уряд, буде переговорювати з Юнайтед Майн Воркерс, а потім це заперечив. Юнійні представники заявили, що як до 15 днів, коли скінчиться перемир'я, не буде нового контракту, то майнери вийдуть на страйк, держачись засади, що вони без контракту не працюють.

### З ЗАРЯДЦЯМИ КОПАЛЕНЬ ТВЕРДОГО ВУГІЛЛЯ ІДЕ ЛЕКСНЕ

НЮ ЙОРК. — Переговори майнерської юнії з зарядцями майн твердого вугля продовжуються. Виявляється, що власники копалень дещо стурбовані тим, що уряд перебирає майни під свій заряд. Дехто думає, що той заряд триватиме через цілу війну.

### АВТОМОБІЛЕВА ЮНІЯ ПІДПИРАЄ МАЙНЕРІВ

НЮ ЙОРК. — На окружних зборах Юнайтед Отомобіл Воркерс, що належить до Конгресу Промислових Організацій, рішено підперти домагання майнерів і заявити, „що в тій боротьбі особа Луїса не є властивим питанням“. Іде про те, кається далі, що майнери є тепер у боротьбі „за приличний життєвий рівень“.

### ЛЕГІОН ПРО АМЕРИКАНІЗАЦІЮ

ІНДІАНАПОЛІС. — Американський Легіон обрабляє тепер плян, як втягнути у свої ряди нових дев'ять чи десять мільйонів членів, себто вояків з цієї війни, а далі, як поширити американізм в Америці. Над тим останнім думали провідники Легіону кілька місяців і тепер виступають з проектом, що буде коштувати грубі мільйони доларів. Отже в першу чергу хочуть виставити фільму під титулом „Фор Дис Ві Файт“ (За те ми бореємось). В ній буде представлено в драматичній формі американське життя з його ідеалами. Будемо там бачити справжній американський родинний дім, школу, церкву і добру владу.

### ЦІЛОРІЧНІ ФІЛЬГАРМОНІЧНІ КОНЦЕРТИ

НЮ ЙОРК. — Ньюйорське Фільгармонічне Товариство підписало умову з Юнайтед Стейтс Роберт Компані на дальшу чергу недільних симфонічних концертів, оплачуваних цією компанією для комерційних цілей. Отже нова умова передбачає 52 концерти на сезон, коли досі було тільки 28 таких тижневих концертів. Є це новий культурний здобуток, з якого користатимуться мільйони людей.

### В Сенаті Перейшов Протистрайковий Законопроект Сенатора Конелі

ВАШІНГТОН. — Протистрайковий законопроект сенатора Конелі підляг м'яким змінам і як такий перейшов в сенаті 63 голосами проти 16 і з'їзав відісланий до палати репрезентантів. Навіть у зміненім виді він накладає кримінальні кари на тих, що своїм поведінням як провідники, чи через примус, наклін чи поміч розбивають війсьну продукцію у тих фабриках чи майнах, що є під зарядом уряду. Законопроект з'їзав ухвалений з успіхом, а то, як можна припускати, через вугільну кризу і те, що уряд перебрав майни під свій заряд. Сенат дав теж свою згоду на те, що уряд перебрав майни під свій заряд, як теж затвердив Краєву Раду Воєнної Праці, що її покликав до життя президент Рузвельт у своїм власним розпорядком.

### КОРЕГІДОР БУДЕ ПІМЩЕНИЙ, ЗАПЕВНЮЮТЬ ГОЛ І КВЕЗОН

ВАШІНГТОН. — Річницю впадку Корегідора і Філіппин пошановано вчорішніми запевненнями з боку секретаря стейту Гола та Мануеля Л. Квезона, президента Філіппин, що японське дикунство буде покаране і пимщене. Квезон підкреслив, що скоро мачється боротьба за Філіппини, нагадуючи при тому, які терпіння мусить переходити населення острова від терору і тортур японців. Гол зазначив, що чим довше війна затягається, тим нижче котяться японці і німці у своїм варварстві та брутальності.

### В СЕРПНІ БРАТИМУТЬ ДО АРМІЇ ТЕЖ І БАТЬКІВ

ВАШІНГТОН. — Таке заповів ген. Луїс В. Герші. І з тим додатком, що це може статись навіть скорше. Заразом вичисляється 35 промислів, які вважаються „есенціональними“. Ті, що в них працюють, будуть звільнені з військової служби теж і тим разом.

### ЗАМОРОЖЕНО СІМ БІЛІОНІВ ЧУЖИНЕЦЬКОГО МАЙНА

ВАШІНГТОН. — Бюро Воєнних Інформацій подає, що під державною контролею маємо тепер чужинецького майна на суму понад сім біліонів доларів. Це майно ворогів і тих країв, що є під окупацією ворогів. Воно „заморожене“. Перебрано ось так під державну контролю 285 бізнесів, в яких мали свою частку держави „Осі“. Також забрано під охорону 41,077 чужинецьких патентів, чи зголошень на патенти.

### ДІТОЧЕ ЗЛОЧИНСТВО ЗРОСТАЄ В ЗАСТРАШАЮЧИЙ СПОСІБ

НЮ ЙОРК. — З судових звітів про діточі злочинства за чотири місяці цього року виходить, що ті злочинства зросли в Нью Йорку на третину в порівнянні з минулим роком. Та в порівнянні з 1941 роком вони зросли аж на 80%. Це є наслідки війни, бо нема підповідного нагляду в дома, де часто нема ні батька, ні матери. Одно при війську, а друге на роботі.

### Заява Сталіна про Відносини до Польщі

МОСКВА. — Прем'єр Сталін дав відповідь на два запити про Польщу, що їх поставив йому Ралф Паркер, московський кореспондент „Нью Йорк Таймсу“. На запит: „Чи советський уряд бажає собі сильної й незалежної Польщі по розбитті Гітлерівської Німеччини?“ Сталін відповів: „Без застережень, так“. На друге питання: „На які основи, на вашу думку, повинні спиратись взаємини між Польщею й советським союзом по війні?“ Сталін відповів: „На основі солідних добросусідських відносин і взаємної пошани, або, якби польський народ того собі бажав, на основі союзу взаємної допомоги проти німців як головного ворога советського союзу й Польщі“.

У своїй кореспонденції з того приводу Ралф Паркер вважає відповідь Сталіна важним кроком для поправки польсько-російських відносин, бо вона є потвердженням відомої заяви советського уряду про потребу сильної й незалежної Польщі з грудня 1941 року.

### ВРАЖІННЯ В ВАШІНГТОНІ

ВАШІНГТОН. — Відповідь прем'єра Сталіна на запити московського кореспондента „Нью Йорк Таймсу“ пояснюють тут загальною як показник, що Росія хоче затерти не корисне вражіння, яке вона зробила в світі своїм різким ставищем у польсько-російським спорі. Догодуються теж, що Сталін волів відповісти на друге питання тепер, ніж відповідати на нього в недалекий розмові з Джозефом Дейвисом, спеціальним особистим представником през. Рузвельта. Місцеві польські дипломати приписують цій заяві велику вагу, головню з огляду на лондонську заяву польського прем'єра Сікорського про провідну лінію польської політики в користь приязних відносин до Росії.

Зате ці департамент стейту ні російська амбасада не хотіли подати з того приводу офіційної заяви.

### ПОЛЬСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ПРО ЗАЯВУ СОВЕТСЬКОГО ПРЕМ'ЄРА

ЛОНДОН. — Генерал Сікорскі, прим'єр польського уряду на вигнання, заявив, що його уряд бажає продовжувати приязні відносини з Росією на основі взаємного союзу проти Німеччини. При тому однак він поставився з резервою до заяви Сталіна, коли рівночасно з цією заявою польський амбасадор до Москви покидає Росію, а „маси поляків у советським союзі остаються без помічі й опіки свого уряду“.



ГОСТЯМ РАДІ. — Виздоровлюючі американські вояки посміхаються щасливо при відвідинах їх (неназваної) стації дівчатами з Червоного Хреста.

### ТРИ АЛІАНТСЬКІ КОЛЮМНИ НАСТУПАЮТЬ НА БІЗЕРТУ

АЛІАНТСЬКА ГОЛОВНА КВАТИРА В ПІВНІЧНІЙ АФРИЦІ. — Аліантські сили в Тунісі далі наступали на ворога, підчас коли війська Осі поводитися так, гейби вони хотіли відступити з Бізерти, а зате боронитися до останку на півострові рога Бон.

Американські війська підійшли ближче до Тебур-би, а коло озера Ачкел відбили протинаки німців 10 миль від Бізерти. Французькі війська в околиці Пон де Фагс поступили до 4,000 стіп високого Джебел (верха) Загану.

На північний схід від Меджес-ель-Баб британські війська відбили ворожі протинаки й знищили майже всі німецькі повзи, що брали участь в атаках.

Воєнні кореспонденти описують Джебел Тагент, 2,000 високу гору, котра панує над околицею Матеру й Бізерти, а котру здобули американські війська, як справжню фортецю. Кожна дорога й стежка була під обстрілом німецьких машинних крісів і гармат. Здобуття її було видно ділом героїського подвигу.

Тепер через Матер пливе справжня ріка війська, амуніції й провіантів на бій за Бізертю. Час від часу надають німецькі гарматні кулі, але американські війська не звертають на них більшої уваги. Ворожі бомбовики відвідують лінію тільки рідко.

### ЧЕРВОНА АРМІЯ НАСТУПАЄ НА КУБАНЩИНІ

ЛОНДОН. — Війська червоної армії проломилась через німецькі лінії на Кубанщині на 15 миль довгому фронті й за одну добу захопили 9 замешкалих місцевостей, не вчисляючи в це сильно уфортифіковані ворогом бази Кримська, котрого захоплення червоною армією німецький комунікат призначив ще в вівторок. У цих боях згинуло понад 7,000 ворожих вояків. Росіяни захопили 80 пільних гармат, 220 машинних крісів й багато іншої воєнної добичі.

Між добутими місцевостями є Неберджайськ, що лежить півсюма милі від Кримська, та всего 10 миль (на північний схід) від Новоросійська.

Німецьке радіо подало, що німецькі війська наступали на східному березі ріки Донця.

Московське радіо подало вістку, що російські літаки атакували порт Ятлу на Криму й Констанцу в Румунії, як також важні залізничні вузли в німецьких руках: Бринськ, Гомель і Львовське Бересте.

### ВЕЛИКИЙ РЕЙД НА НІМЕЧЧИНУ

ЛОНДОН. — У вівторок уночі вибралася проти Німеччини найбільша цієї війни армада чотиро-моторних бомбовиків. Відвідали вони місто Дортмунд в Рурщині й скинули на нього майже півтора тисячі тон бомб, себто півтора рази стільки, як на Кельн рік тому назад. Канадійські летуни, що брали участь у рейді, казали, що чотири й двотонові розбивачі блоків спричинили страшні вибухи. „Ніщо не могло пережити тих пожежарів“, казав один офіцер. Трицять літаків не вернулося з виправу.

В іншому рейді британські літаки атакували поїзди й баржі в околиці Дункерки.

Уряд відкрив теж, що попереднього дня підчас рейду британські літаки націлилися на бувші фабрики Форда й Генеральної Моторової Компанії в Антверпі, що нині виробляють матеріали для ворога. Бритійці не сказали, який великий був рейд, але німецьке радіо подало число літаків на 45.

### КЕРВАВІ ЗАВОРУШЕННЯ В БОЛГАРІЇ

БЕРН. — Після похорону полковника Атанаса Пантефа, котрого, за урядовим комунікатом, убили „протисоветські скритовбивники“, прийшло на вулицях болгарської столиці Софії до широкіх заворушень, у котрій поліція й війська вживали проти товп машинних крісів. Сцени нагадували подорожним події, що розігралися при здусуванні австрійських соціалістів Дольфусом.

Пізнше зо Софії прийшли вістки, що тайна поліція відкрила „важні докази“ на те, що чужа держава вмішалася в організацію недавньої повені тероризму. Арештовано велику масу осіб у звязку з цим відкриттям. Відкрито ці докази в місті Пльовдиві, куди втік зо своїм кабінетом болгарський король Борис, коли в Софії виникли загальні заворушення.

У столиці проголошено воєнний стан. Через цілу ніч ішли арешти соціалістів, але, кажуть, не піймано нікого з визначних осіб. Спершу поліція сама пробувала привернути порядок, а доперва пізнше, не могучи собі дати раду, визвала військо.

Дві бомби вкинено до поїзду, котрим їхали головні міністри до Пльовдива, де перебуває король по втечі зо столиці.

### І В МАДЯРСЬКІЙ НЕСПОКОІ

БЕРН. — Підчас коли в болгарській столиці завішено весь вуличний рух і закрито всі крамниці з відомком крамниць поживи, у сусідній Мадярщині теж неспокоїно. Регент краю, адмірал Горті, вернувшись з відвідин у Гітлера, завісив парламент без речинця.



**"SVOBODA" (Ukrainian Daily)**

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Письменний текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед появою числа, в котрім оголошення хочє мати своє оголошення.

За оголошення редакція не відповідає:

PEREPLATA:		SUBSCRIPTION RATES:	
Поодинокі числа три центи.		Three cents a copy.	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На пів року	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
Число з суботи (з англійською частинкою):		Saturday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На пів року	\$1.50	Six months	\$1.50
В Джерсі Сіті і Заграниці:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

**Виростають Смочі Зуби**

Як тільки розпалася боротьба за умовини праці в угільній промислі й довела з одного боку до задержки праці, а з другого боку до урядового перебрання копалень, зараз у краю підняла голову протиробітничу реакція, що здавна ждала нагоди для обмеження робітничих прав. Коли непорозуміння в углевій промислі дійшло до того, що проти проводу великої юнії піднято урядовий закид, що він доводить своє поведінкою до задержки добування вугля, одного з найбільше життєвих топлив для виробу військових матеріалів, огірчення краю з того приводу проявилася новою кампанією за протиробітниче законодавство.

Зогляду на те, що одним з основних каменів робітничого законодавства є робітниче право до страйку, почався рух проти цього права. В конгресі піднялася на новою кампанія за ухвалення проекту сенатора Конелі. За словами його прихильників цей проект має всі потрібні до своєї цілі зуби, себто він є наскрізь драстичний. У звичайні часи, коли можливо спокійно розглядати проекти закону, такий проект ледво чи став би законом. Та тепер є надзвичайні часи, коли війна ставить незвичайну велику масу законних вимог, внаслідок чого законів не можна довго й спокійно розважати. В війнні часи власне найлегше перевести всіякі драконські закони. Треба лише на це підждати відповідної хвилі, а такою хвилею є мент, коли під впливом якихось умовин чи ситуацій підноситься народний гнів.

Та звисно гнів є кепським дорадником. Під впливом гніву найрозумніші люди роблять різні дурниці. Через те справді розважним людям треба в такий час подвоїти чуйність, аби не дати горячим шибайголовам робити таке, за що пізніше прийде тяжко жалувати. Приміром такого голосу остороги є лист Филипа Морея, президента Конгресу Промислових Організацій, до віцепрезидента Волеса й сенаторів в справі проекту Конелі. У цій листі Морей не домагається багато: він хоче тільки, аби представникам робітництва була дана нагода представити конгресові неслухняність протистрайкового проекту та його шкідливість для військової настрою серед братів і синів робітників у збройних силах краю.

Сподіваємося, що голос Морея поділає, як холодний туш на гарячі голови загорілих протиробітничих законодавців, які думають, що брак такту з боку Джана Луїса виправдує законодавців за їх гарячковість. Може він переконає американське громадянство, що якраз нетактність одного робітничого провідника повинна заставити інших бути тим більше розважними.

**До Зустрічі Рузвелта з Сталіном**

Коли вибирається вмоплити за таку державу, що пішла до цієї війни виключно з ідейного інтересу: знищити грубу силу в світі та завести в ньому Чотири Свободи.

Ось ті народи висказуються, що груба сила повинна бути знищена не тільки там, звідки вийшли теперішні агресори, але всюди, теж на землях, що належать до Об'єднаних Держав, якщо вона там існує, чи якщоб її там хтось захотів заводити по нашій вигрі. Так думає теж і американський народ. А як це зробити — готово бути предметом розмов між Рузвелтом і Сталіном. Якщо так буде, то президент Рузвелт набуде нового враження і нового досвіду щодо можливостей поширення Чотирьох Свобід на цілий світ. І це буде, на нашу думку, найважливіше з усього, про що будуть іти розмови між Сталіном і Рузвелтом. Стратегія буде мабуть другорядною справою, бо про неї вже давно подбано, ще заки розпочато офензиву в Африці й заки вислано тамтуди американські збройні сили. Зате розмова на тему, як завести Чотири Свободи всюди в світі, включно з землями, що є під комуністичним режимом, буде такою важною подією, що з нею не рівняється тепер ніяка інша, очевидно крім тої, щоби думати і діяти про безумовну здачу ворогів.

Микола Чубатий.

**Чи є Політичні "Традиційні" Вороги?**

Від часу до часу появляється в українській пресі на американським континенті фраза про "традиційних ворогів" українського народу. Але живається її головню у відношенні до поляків. Так мені здається. Тому тверджу, що колиб не живило її теж і у відношенні до Росії, то булоб щось недолуге з розумінням тої фрази.

**Традиція в житті народу.**

Традиція це зберігання луности жуного покоління з предками. Річ природна, традиція це немов хроніка праці попередників та порівняння їх подвигів з нашими. Традиція це тяглість поступу десятків поколінь. Тому традиція зберігається передовсім у народі, а не в окремих особах. Це стародавнє людське визначення. Зі старих народів найбільшими почитателями традиції є китайці. Традицію між народами нашої християнської ери зберігають з великим ентузіазмом особливо англичани, бо аж до всіх зовнішніх подорожів свого національного життя.

Цілий церемоніал англійського парламентарного життя, чи англійського судівництва, відбувається по усталеному традиційному церемоніалу; до того традицію англійців дуже нерозуміють. І то хіба з дуже важких причин. Зберігання традиції стає там у приватному та народному житті немов доказом, що англійці це не новик між народами світа, але народ, за яким вже кілька століть життя як цивілізованої нації.

При всій своїй традиційності англійці, як відомо, є зараз не тільки добрими купцями та дипломатами, але вмі-

ють у міжнародних відносинах дуже добре пристосовуватися до обставин, щоби з того вийшла користь, сила та значіння для англійського народу. Був час, що англійці вели з Францією столітню війну. Був час, що за Наполеона, що Англія та Франція були собі смертельними ворогами, але були теж часи довголітніх приязних періодів, а навіть дуже стислих зв'язків між ними. Вже в часі цієї війни появлявся був навіть проект, щоби довести до якоїсь юнії, а навіть спільного громадянства Франції та Англії.

Злучені Держави Північної Америки як незалежна держава привилася серед боротьби американського громадянства зі своїм тодішнім зверхником — Англією. Це в 18-ти столітті ця нова республіка мусіла воювати проти Англії за свою незалежність, але це не перешкодило тому, що Америка та Англія ніколи близькі союзники та зв'язані на життя і смерть союзом та низкою інтересів, для яких Америка вважала потрібним поставити до диспозиції мало не ціле своє національне майно.

Можнаб навести десятки прикладів, де народи, що сотками літ зі собою ворогували, так, що здавалося ніщо їх ніколи не помирить, вкінці не то стають добрими сусідами, ба навіть союзниками, себто приязними у міжнародному розумінню.

Політика це інтерес, а не ентузіазм, не традиція.

Чому так? Тому, що політика між народами це є інтерес. Це справа обопільної користі. Це попросту справа бізнесу між двома чи більше

народами. Загрожує один нарід другому, так і вони ворогують проти себе, мінються відносинами поміж народами, мінються між ними теж і політичні стосунки. Вороги можуть ставати не тільки приличними сусідами, але нерідко й союзниками. Таке наказує здоровий розум. Коли політика у міжнародних відносинах це штука витягати якнайбільше користі для свого народу серед тих чи інших обставин, то річ природна, що не тільки вороги та союзники можуть мінятися; вони навіть мусять мінятися. Тому говоримо про традиційних ворогів, а так само й про традиційних приятелів у міжнародному житті, це був би доказ великого примітності та ціліковитого нерозуміння, що це є політика. Політика це не почування, це не химера, що мені ніс чи очі тої чи другої не подобаються, що мені не подобається поведінка в теперішності чи в минулому цього чи другого народу. Політика не знає ентузіазму. Вона знає тільки холодне вирахування. Буде для мене нині мій давній ворог корисний, загрожує нам третій сивий літ, так він стає моїм політичним союзником; і навпаки, стане мені мій давній симпатичний сусід чи навіть приятель загрожує, так він стає моїм ворогом, якого мені потреба з усіх сил поборювати. Журналіст, політик, чи взагалі всяка людина, що має щось спільного з політичним життям, мусить добре згадати, що політика між народами це не справа почування, це справа зливого вирахування, тому теж у політиці немає ні традиційних приятелів, ні традиційних ворогів. У того хто не розуміє, той не має поняття про політичне життя.

„Традиційні вороги" та не-вороги українського народу.

Хіба ніхто не заперечить, що найбільшими ворогами українського народу впродовж довгих століть були татари, а потім їх зверхники — турки. Від 13-го століття, аж до початку 18-го століття, себто мало не пів тисячі літ татари стали правдою зморою українського народу. Вони знищили та підбили українські землі, а потім хоч і прогнані з українських земель, але по раз нападали на Україну, аби тільки її знову, а народ як худобу забирали в яр.

Рікочі, а то й кілька разів до року, виправні татар на Україну, це були правдиві лиси на українських людей, яких татари вивозили на всі ришки не тільки в Росію, а й в інші країни. Цілими століттями українські невольники в басейні Середземного моря були найчастішим предметом торгів. Татарське лихоліття, оспіване українським народом у своїх народних піснях та думах. Це правдивий „традиційний ворог" українського народу. Але чи є нині український чоловік з глумом, що кидався з ненавистю на тих кілька соток тисяч татарів на Кримі, нині смирих та добрих українських сусідів, тільки через традицію? Цеж був би цілковитий нерозум! Чому так? Тому, що обставини змінилися. Татари, колишні потуга, цілковито втрачали свою силу та перестали загрозувати в я-

ку. Несподівано буває те, як надувається, як наїде на неї, го сяде вона, руки згорне і піз за холоду, як то кажуть, воду не візьметься. „Та що це, говорите, що це я? проста яка, чи що? Я ваша дочка, а гірше якої кріпачки послідуючої спину гни, ні рук, ні ніг не чую. Добре знаю, що всі хлопці з мене хоч не в очі, то за очі, певно сміються. — Отсе так панянка! — говорите. Не буду більше нічого робити! Не хочу! Годі вже! Живіть, як знаєте, а я не хочу більше вам куховарити. Наймайте собі, як і всі інші пани роблять, наймичку!" А де тут наймати, коли самим їсти нічого. І оттак вона, тоб то дочка моя, справді нічого не хоче робити. І чи повірите? Тижнями через неї борщу гарячого не доводиться їсти. Згодом-переговором відійде вона, як надокучить уже і самій їй голодувати, і знов до якогось часу візьметься до роботи.

А вчилися вона де не-будь?

— Ні, теж ніде, як і всі. І от такі вони, як чули, всі у мене. (Оголослення на 4-тій стор.)

кийнебудь спосіб українському народові. Навіть ще сильніші від них турки, що теж століттями погрозували Україні вже більше як двісті літ стають постійними союзниками України. От хочби за часів гетьмана Мазепи. Чому так? Тому, що в тій частині Європи виростає нова сила — Росія, що надобре стала погрозувати не тільки Туреччині й Україні, але також всім народам цієї частини Європи.

Другим традиційним ворогом України це була Польща. Колиш Польща була сильна держава та своїми завойованнями посувала далеко на схід, на українські землі, несучи там свою польську та латинську цивілізацію та соціальний гнет для українських мас. Колиш Польща була така сильна, що загрожувала й Москві. На початку 17-го століття польський вожд Жолкевський добув Москву, віхав тамтуди триюфально з королівцем Володиславом та посадив його в Кремлі на царським престолі.

Проти Польщі сотками літ воював український нарід, козачи робили повстання, в останнім часі проти Польщі воювала теж Україна, але вже двісті літ тому Польща наділі перестала бути такою силою, зачала занепадати, бо на сході Європи виростає нова сила Росія, що знищила татар, завдала смертельний удар Туреччині та на добре стала погрозувати не тільки Польщі, але й жез козацькій Україні. Вкінці Росія знищила українську та польську державу. Довголітній ворог Польщі, Туреччина, стає її найкращим приятелем, гетьман козацької України, Мазепа, стає союзником Польщі у боротьбі проти спільного куди сильнішого ворога — Росії. Чому так? Тому, що відношення сил у Східній Європі основно змінилися; вже двісті літ тому, не Польща, а тільки Росія стала головним ворогом українського народу. Росія стала теж погрозувати Польщі, хоч не так безпосередно як Україну. Тому з природи річи мусили і нині мусять мінятися погляди українців щодо цього, кого треба вважати ворогом українського народу і до якої мори.

Цілком певно, що в 16-ти млі це на початку 17-го століття була головна сила в Європі, а тепер це Росія, що знищила татар, завдала смертельний удар Туреччині та на добре стала погрозувати не тільки Польщі, але й жез козацькій Україні. Вкінці Росія знищила українську та польську державу. Довголітній ворог Польщі, Туреччина, стає її найкращим приятелем, гетьман козацької України, Мазепа, стає союзником Польщі у боротьбі проти спільного куди сильнішого ворога — Росії. Чому так? Тому, що відношення сил у Східній Європі основно змінилися; вже двісті літ тому, не Польща, а тільки Росія стала головним ворогом українського народу. Росія стала теж погрозувати Польщі, хоч не так безпосередно як Україну. Тому з природи річи мусили і нині мусять мінятися погляди українців щодо цього, кого треба вважати ворогом українського народу і до якої мори.

Великою перешкодою для рязногого українця, щоби зрозуміти цю історичну переміну, є з одного боку самі поляки, а з другого боку москалі. Поляки не хочуть, щоб і нині цього зрозуміти, що їхня боротьба за Західну Україну є для них програма, та що для них краще, щоб Західна Україна стала територією української держави, а не великанської російської. Підтримуючи далі це свою боротьбу за Західну Україну, вони тільки підтримують в масі українців переконання про „традиційного ворога" поляків. Нині поляки розбиті; вони так само як українці під колесами історії, але москалі свідомо підтримують серед українців стару ненависть до поляків тільки на те, щоб закрити перед їх очима ту нагу правду, яка випливає з нинішнього відношення сил у Східній Європі, що не Польща, тільки Росія є головним ворогом українського народу, і то вже від 285 літ, отже „традиційним". Це слід розуміти полякам. І слід розуміти це й українцям.

МАТИМЕМО ДО ДЕВ'ЯТИ МІЛІОНІВ НОВИХ ВЕТЕРАНІВ.

ІНДІЯНАПОЛІС. — Американський Леґіон уже підготує пляни, щоб втягнути в ветеранські ряди до дев'яти мільйонів воєнних ветеранів, що вийдуть з цієї війни.

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

**Закон Смерти**

ОПОВІДАННЯ  
ОЛЕКСАНДРА КАТРЕНКА.

7) )

Пішли вони, та не знаю, де, як і де повертаються. Написав якось старший, що в одному невеличкому, але портовому місті на Дніпрі відшукував він собі місце у якогось купця за вісім рублів місячної платні, але і невдоволення тим місцем, бо, каже, хоч би приказчиком бути, а то простим наймитом доводиться обертатися. Менший же місяця ще не мав, та не знаю, чи й має ще і тепер. Нічого не пишуть. Хто його знає, може ще швидко і повернуться.

— Чогож ви самі не поstarалися помістити їх куди небудь? Хібаж мало є куди можна убогому чоловікові поступити?

— Та вониж у мене вирости без усякої науки. Тільки, тільки що читати, та як не як писати навчилися дома.

— Та у вас же ось хоч і в

такі, не сховаєшся, прописав, що дворянин ти єси.

— А по мойому, вибачте мені ласкаво за моє слово, те, коли так, краще було би, не в приклад краще, замість мандрувати хто його знає куди оттак на чужину — бож чужина, давно мовляють, все однаково, що мачуха, а як яка, то це буває і лиха мачуха — слід би було їм, відкинувши несправдлив у васу шляхетську соромливність, працювати дома на своїх, чи то пак, на наших півторах десятинах, то були б вони не простими наймитами у якогось купця там десь і ви всі були б ситими, а не голодними, як тепер, як самі ви кажете.

— І не кажіть такого! Пробував я вже! Пробував! Зараз же, як продав маєток, пробував. Від великої туги сам був пішов у хлібороби. Залишив був, знаєте, я собі плужок, волів і іншої худоби різної по троху, та і всього, чого треба до селянського господарства, та й почав був по трошки пробувати. Сам пішов був за плугом, старших дітей поробив погоничами, у пасту-

хи їх повернув і до всього, до всякої хліборобської праці їх примушував, а при не волював, але шок, нічого з того доброго не вийшло.

— Чомуж?

— Та тому, що перехід же немовоже вже крутий дуже, те тим більше, що не мав же я змоги, фізично не мав її, не говорив своїм дітям, хто такі вони, хто такі були їх славетні предки, від яких вони є паростки, і чим би їм через те слід би було бути, як би не лихотило, що впало на нашу голову через вільність наших кріпаків. Ех! Аджеж давно хіба примотили мої діди, батьки на всю губернію, всім про те знають, всі це про те пам'ятають. Аджеж мій дід мав собі двадцять тисячів десятин землі, Ціле князівство яке небудь німецьке! А я! Хіба я, там же самим те повинно бути свідомо, не підпирив по змозі слави своїх предків? Га? Отож то й є! Ну, так як же так про те все відразу взяти та й забути? Хіба можливо воно так? Аджеж ні.

Я мовчав, бо щож йому було й казати?

— Отож то й є! Отож мої діти від мене і знають, які їх діди, прадіди були і бачу я й сам, що те знання не на добро, а на лихо їм, але щож будеш робити? Така, видно, доля вже їх... Так ото зорали ми так-сяк трохи, небагато, і посіяли дещо і вирости воно, але почали збирати, то поки тее, то зерно все і висипалося, одержали ми одну солому. В зимі семеро коров, всі скільки їх у мене й було, одної ночі від неодоляду, від спраги, голоду і холоду подохли, замерзли. По весні пара волів сперлася на річку на кригу, що вже ось-ось збиралася рушитися, провалилися і пішли під кригою за водою. Другу паровницю, щоб таким же способом як небудь не пропали, я звелів зарізати на мясо собі і зілі ми їх. І от так усе, що малося у мене, до найменшого погинуло, нічого тепер нема. На що вже пілля — і того у нас Біг дасть! Ось які! Ось, наприклад, дочка у мене є, їй уже 25 років. Все вона у мене робить. Вона і сорочки пере і воду носить і обідати варить і все, та тільки до якого часу, до схо-



# Виборці Міста Бейон, Н. Дж.!

# БУДЬТЕ ОСТОРОЖНІ!!

**Не дайте себе обдурити Консолідацією!**

**Консолідація не може бути ухвалена без більшості голосів горожан Бейону.**

**Ми знаємо, що кожна особа в Бейоні є проти консолідації і що консолідація ніколи не буде принята.**

**Здержім цей нонсенс!**

**голосуйте**  
на перших  
п'ятох  
на бальоті  
11. травня  
1943



Edward F. Clark



Edward Griffin



Bert Daly



Charles A. Heiser



Casimir Tokarski

**голосуйте**  
на перших  
п'ятох  
на бальоті  
11. травня  
1943

**ПРИЙМІТЬ НАШУ ПЛЯТФОРМУ ЗА СПРАВНИЙ, ПРИЛИЧНИЙ УРЯД--ПРОТИ КОНСОЛІДАЦІЇ**

**МИ Є ЗА ПРОГРАМУ ЕКОНОМІЇ ДЛЯ ПОЛЕКШЕННЯ ТЯГАРУ ПОДАТКОВЦЯМ ЗА ЗАВЕДЕННЯ ОЩАДНОСТЕЙ.—МИ ДАМО НАРОДОВИ МІСТА БЕЙОН ЗДОРОВУ, РОЗУМНУ, БІЗНЕСОВУ АДМІНІСТАЦІЮ.**

**ЗА ВИКОНАННЯ ЦЬОГО НАШОГО ЗОБОВ'ЯЗАННЯ МЕШКАНЦІ БЕЙОНУ МОЖУТЬ БУТИ ПЕВНІ!**

**ВІДДАЙТЕ СВОЇ ГОЛОСИ 11. ТРАВНЯ НА ПОВИЖЧИХ П'ЯТОХ КАНДИДАТІВ!**

## ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

**ПОКИШО: ШЕ ТЯЖКИЙ  
УДАР В УКРАЇНУ.**

Ось та війна ведеться за справедливості, за кращі порядки в світі, за кращу долю поневолених народів. З того, як можна завважити з різних статей, що появляються в українській пресі, дехто вносить, що при кінці цієї війни зникнуть теж і окупації України, що повстане Українська Армія, що прожене теперішніх окупантів і тих, що захочуть загартувати Україну по розгромі Гітлера.

На мою думку не жиймо такими солодкими надіями. Не думаймо, що українському народови допоможе той чи другий. Допоможуть хіба скувати його знову в кайдани. Хто читає уважно американську пресу, себто те, що вона подає про такі справи, що відносяться до українських земель, то виходить, що по тій війні український народ готов знайти в ще гіршому положенні, ніж був по минулій світовій війні. В першу чергу Україна вже знищена. Винищені не тільки її землі добра, але винищені міліонами і її населення. Як війна закінчиться, то ті бідні люди, що ще залишуться, будуть цілковито виснажені, голодні, обдерті, схоровані. Хтож їм допоможе? Мала надія, коли мати на увазі те, як досі поводитися з українським народом. А чим ми можемо? Ми ж навіть не хочемо братися за те, щоби збудувати вже тепер якийсь фонд на таку допомогу! А потім значення видавати закликати і вичувати, але те, що збираємо, буде каплююю в морі. Скажім собі правду: чи не так?

А що ми можемо допомогти звідси Україні в теперішньому подоланню? Наша Аме-

рика, яку любимо і боронимо всіми нашими силами і всім нашим серцем, знайшлася в такому положенні, що є в одному ряді з тими, що гнобили Україну і задумують її знову гнобити. І я не знаю, як їй з того вийти, щоби якось допомогти і українському народови, як цього вимагає справедливості і як це повинно статись, коли є Атлантийський Чартер. Але, якби не було, мусимо розуміти, що як Україна не дістане допомоги з боку Злучених Держав, то нема надії, щоб їй допоміг хто другий. Тут ще є найліпше серце для поневолених народів, для таких мучених людей як український народ. Ось так відчуває наш народ в Америці й тому так вірю обороні Америку і так щиро бажаю, щоби вона не тільки перемогла, але щоб Америка мала сильний голос, коли будуть заводити нові порядки в Європі і світі. Ми хочемо і мусимо вірити, що американський уряд не захоче віддати український народ на поталу його відвічним ворогам, а дасть йому змогу завести собі такий порядок, який ми тут маємо, бо іншого український народ певно собі не бажає. І не схоче теж допустити до того, щоби Україна остала в новім порядку в неволі, бо тоді не було б нового порядку, а тільки було б нове нещастя в Європі.

**В. Хоміський,  
Нью Йорк, Н. Дж.**

**СУПРОТИ АГРЕСОРІВ —  
ВИСТУПАТИ ОБЕДНАНО.**  
ВАШИНГТОН. — Сер Нормен Анджел, що дістав нагороду Нобля, дораджує в будучині, щоби всі держави, що бажають мира, відразу станули разом проти тої держави, що порушить спокій.

**В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ  
ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ  
ЖАСОНИС "СВОБОДА"**

## З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

**НІО ЙОРК, Н. Дж.**

**З кварталних зборів 361  
відділу У. Н. Союзу.**

Дня 17. квітня відбулись в Парохіальній Галі св. Юра (217-1st 6 вулиця) кварталні збори Товариства „Дністер“, 361 відділу У. Н. Союзу. Збори відкрив президент С. Ковальчук та подякував членам за численну присутність. По відчитанню протоколів і звітів та призначенні нових членів, стверджено з боку контрольно-ї комісії, як це зreferував контролер Дмитро Чорнюк, що за перший квартал було приходу \$9,023.43, а розхід \$7,712.66. На квітень остала надвишка в сумі \$1,310.77. Усіх членів є 905. На зборах ухвалено купити другий з ряду воєнний бонд на суму \$1,000, разом закуплено бондів на \$2,000. Це за гроші з товариської каси. При відчитанні кореспонденції рішено заняти прихильне становище до справи попєрти культурної, народної збори товариства відбулись в суботу, дня 8. травня, в той самий час і в тій самій галі. На них буде звіт з останнього підприємства товариства.

З нагоди тих зборів виголосив відчит проф. М. Чубатий. Говорив на тему, як повинна виглядати нація під культурним оглядом, щоб її інші народи могли вважати за спосіб до самостійного державного життя. Говорив, що за мало мати прекрасні вишивки чи пісні, але треба мати національну свідомість, змагаючу до об'єднання всього народу в своїй власній державі. Якщо український народ не використав добре нагоди відбудувати свою державу в часі минулої війни і зараз по ній, то це теж тому, що не був до цього приготований, а власного не був до цього приготований провід нації. Тепер знову є така можливість, що може повстати українська держава, як не на

всіх просторах, то принаймні в Західній Україні.

Були запити. Питав п. Моторний, чи не можна нашу інтелігенцію ліпше організувати і вимагати від неї більше посвяти. А п. Я. Удич питав, чи знову не відродиться і тепер давня отаманія. У відповіді проф. Чубатий сказав на перше питання, що це залежить від загалу і його свідомості, ного саме він буде домагатись. Щодо другого запитав, що це була велика шкода, але те саме вже не повториться, а цілком певно буде тепер інакше.

За Уряд 361 відділу: С. Ковальчук, предс.; Мартин Малетич, рек. секр.; П. Кучма, фін. секр.; Іван Галиччін, касієр.

**ЛІНДОНА, ПА.**

**Службовий Пранор з 134  
звіздками.**

„Ди Батлер Гал“ з 3. травня містить широкий опис з фотографією з посвячення Службового Пранору в укр. прав. церкві св. Петра і Павла, якого доконав парох о. Лев Кушнір. З цієї парохії є вже 134 українських хлопців у збройних американських силах. З цієї нагоди дантовано теж „Свячене“. Проводив у тому всьому гом. Михайло С. Карпінський. На тему американського пранору і безпеки, яка йому тепер грозить, говорив суддя Джар Г. Вилсон. Він підкреслив, що Злучені Держави є тепер однією землею на світі, де люди можуть вільно молитись до Бога в такий спосіб, який вважають за відповідний. А не буде в світі мира, поки той мир не буде побудований на засадах науки Христа, казав суддя. Про боротьбу з тими, що хотіли позбавити людство вольди, говорив Марко Лорис, президент Американського Українського Ситизенського Клубу. Френк Мек-Клонг прочитав вірш „Ей Єнік Модер“. В святі взяв участь мейор міста, шериф, та багато інших визначних місцевих американців. По українських промовляв Михайло Марків.

**ПІДПІРАЙТЕ СВОЇХ  
БІЗНЕСМЕНІВ**

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

**ОЗОНЕ ПАРК, Н. Дж.** — Місячні збори Тов. Вільна Україна, від. 200, відбулись в суботу, 8. травня, в годині 8. вечір. На ці збори просимо всіх членів, місцевих і позамісцевих, прийти, бо є дуже важкі справи до вирішення. Просимо тих членів, котрі мають своїх синів при армії, прийти і вислухати Писифа Паранука в справі Організації Родичів. Також просимо членів і членінь, котрі не працюють в суботу, 15. травня, прийти в 9. годині рано до церкви Сош. св. Духа в Брукліні, де о. Логонич відправить Ст. Божу і нападку за померлих членів. — П. Господарєв, предс.; О. Конопій, кас.; В. Воргуль, секр.

**СІРАКЮЗ, Н. Дж.** — Укр. Тов. Сін. від. 39, повідомляє всіх членів, що місячні збори відбулись в неділю, 9. травня, в годині 3. пополудні, в У. Н. Домі. Всі члени обов'язково мають прийти на ці збори, бо є важні справи до поладження. — За уряд: О. Шимколюк, предс.; В. Осочинський, фін. секр.; А. Кудлик, кас.; А. Яворський, рек. секр.

**Купуйте Воєнні Бонди!**

## FUR STORAGE

**для вашого  
ФУТРА**

**ПРИНЕСІТЬ СВОЄ ФУТРО  
СЬОГОДНЯ, ЩОБ ЗАБЕЗ-  
ПЕЧИТИ ЙОГО ВІД МО-  
ЛІВ, ВТРАТИ БЛИСКУЧО-  
СТИ І М'ЯКОСТИ.**

**Michael  
TURANSKY**  
350 — 7th Avenue.  
New York City

Between 29 & 30 Streets  
16th floor  
LAcawanna 4-0973

Ми маємо свій власний  
**FUR STORAGE VAULT**  
у нашій виробничій.

## ВІДВ'ЯЧУЮТЬСЯ НА ДВА БОКИ...

**ЛОНДОН.** — Московське радіо подає, що французькі робітники, звільнені з концентраційних таборів югославинськими партизанами, зараз пристали до тих партизанів і беруть з ними участь у боях проти німців.



## ВАЖНЕ! БОСТОН І ОКОЛИЦЯ!

**СТАРАННЯМ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛ. ЦЕРКВИ  
ПРЕСВЯТОЇ ТРОЙЦІ**

**УКРАЇНСЬКЕ ТРАДИЦІЙНЕ**

**СВЯЧЕНЕ**

**В НЕДІЛЮ, 9. ТРАВНЯ (MAY 9, 1943)**

**В ПАРОХІАЛЬНІЙ ГАЛІ,  
136 ARLINGTON STREET, BOSTON, MASS.**

**Початок в годині 12., зараз по Службі Божій.**

Просимо всіх українців з Бостону і околиць численно прийти та разом, як одна віруюча українська родина, гарно завітатися.

**ЗА УРЯД ПАРОХІАЛЬНИЙ:**

С. Чопик, гол.; Е. Мусьоловський, кас.; І. Масний, фін. секр.; П. Мороз, рек. секр.

## MORRIS CLOTHES SHOP

**456 BROADWAY  
OPP. 21ST STREET  
BAYONNE, N. J.**

**МОДА, ВАРТІСТЬ І УСЛУГА**

**НАША ПРОВІДНА ЗАСАДА**

Зайдіть до нашого склепу з мужеськими уборами та огляньте їх. Наші ціни є завжди найнижчі.

**УВАГА! Хто прийде до нас з цим оголошенням,  
одержить відповідний опуст при купні.**



Петро Березин.

## НЕНАВИСТЬ ДО „ОСИ“ ЗРОСТАЄ У ЦІЛОМУ СВІТІ

ВАШИНГТОН, Д. К. (ОНА). — В звідомленнях, що приходять до Америки з різних частин світу можна зауважити, що в останні часи ненависть до наци-фашистів зростає вже до того ступеня, що навіть рафінована німецька пропаганда не потрапить її притупити. Ця ненависть зростає цілком природно як реакція проти повсюдних звірств над безборонними народами. Здавши собі справу з того, що вони війну програють, фашистські провідники стратили рівновагу і мстяться на цілком безборонних людях.

Возьмим, наприклад, хочби тих американських авіаторів, що їх японці розстріляли. Хіба можна довести, що осіви на землі і здавши в полон, американські летуни могли становити небезпеку для Німеччини? Ніколи. А чому їх розстріляли? На це є лише одна відповідь — з міст. Не тільки наші авіатори впади жертвою японської жорстокості, але й чверть мільйона Богу духа вишнього китайського населення. Промовляючи недавно до американського народу через радіо провідник китайської народності Чанг Кай-шек сказав:

„Після несподіваного американського нападу на Токіо, японські війська заатакували приморські провінції Китаю і шукали там за американськими авіаторами. Вони буквально вбили там все населення, стариків, жінок і дітей. Дозволяючи собі повторити — японські війська буквально вбили все населення — стариків, жінок і дітей. Це була найбільша різня безборонного народу, яку знає історія. Нацистські звірства в Лідзюні бліднуть перед тим, що робили японські війська в приморських провінціях Китаю. Розуміється, що японці тримають це в тайні і світ ще про їх звірства нічого не знає“.

Лідзюні впади жертвою нацистського терору, а приморські провінції Китаю — японського. З тою хіба різницею, що японці в сотеро переважали свої нацистські партнери.

Американський місіонер о. Сміт, який був в тім часі в Китаю, говорить, що шукаючи за американськими авіаторами, які після бомбардування Токіо мали осісти в приморських провінціях Китаю, японці розстріляли найменше чверть мільйона цивільного населення. Німецькі війська вчинили таку різницю, про яку ще світ дізнається.

Молодий американський місіонер каже, що розпачіні воєнки вбивали кожну людину, на якій спиналися їх кровожадні очі. Вбивали китайських чоловіків, жінок і дітей. Ба не тільки вбивали, але й жорстоко мстилися на них; тортували в такий каригідний спосіб, що ум цивільної людини навіть збагнути не може. Як закінчиться війна і хтось опише німецькі звірства в приморських провінціях Китаю з приводу американського бомбардування Токіо, то це „буде найчорніша сторінка людської історії“.

Отже Сміт говорить, що йому нестало би слів точно описати німецькі звірства. „Цілі міста пішли з вогнем. Міста в яких було від 15,000 до 20,000 населення. Люди німецькі війська розстріляли, а

їхні хати й „бізнеси“ пустили з вогнем. Каже, що як перейшли японські війська, то ніде не залишили живої китайської душі. Всі приморські околиці обернулися в один великий цвинтар.

„Як вже перейшли японські війська, то лише кількох людей вернуло до міста. Вони втекли, продиралися в гори і спасли собі життя. Я ходив з ними по заростках і ми не бачили нічого крім трун. Тіло мого помічника о. Вердіні лежало в катабани, а біля нього труни китайських сиріт, якими ми опікувались. Сиротинці воєнки спалили, а людей вбили. догори“.

Це є ще один доказ, що фашистські висюди однакові. Німці й італійці вигублюють людей в Європі, а японці в Азії. І то не лише чужих, але і своїх, які противляться і поборюють тоталітарну систему правління. Нема ніякого сумніву, що вони будуть це робити так довго, доки Об'єднані Держави не переможуть озвірих диктаторів і не заведуть у світ справедливого ладу. А той час вже може недалеко. Нацисти вже так обурили світ проти себе, що нема одної свободолюбної душі, яка опривдавала їхнє поведіння з правдою народами. Чим більше по звірствах німці поведуться, тим скорше ім прийде кінець. Фашисти може не здаються собі з того справи, але так воно буде. Так мусить бути.

Шведська преса, яка давно кричить палити димилась на поповненні фашистами звірства, тепер з обуренням їх осуджує. Наприклад, „Аллеганда“ з 26. квітня написала передову статтю, в якій говорить, що „розстріли американських авіаторів в Японії це найбільш бруталний спосіб місти і зломання міжнародного закону про полонених воєнників. Однак німці й італійці оправдують японців за це звірство“. Газета гостро осуджує німецькі звірства в Норвегії і вказує, що норвезький нарід зарекувався на німецькій опресії саботажниками і висадженням у повітря чотирьох німецьких вантажних кораблів. В міністерстві праці в Осло спалено список людей, які мали бути вилучені на примусові роботи в Німеччині.

Значить, що придушені німцями народи вже прокидаються і починають масово відповісти агресорам мовою грубого буча, бо це, здається, є однією мовою, яку німці найменше розуміють. Слухаючи німецького радіа, ви постійно чуєте нарікання, що в завоєваних ними краях населення допускається таких злочинів як висадження у повітря складів амуніції, виколіювання поїздів, нищення телеграфічних дротів і вбивання німецьких поліцаїв. Контрольована німцями радіовисилка в Брюсселі недавно повідомляла світ, що „наші провінції вже є опановані генгстерами, які цілком саботують новий лад в Європі і буквально вбивають його лідерів“. У Франції члени тайних організацій систематично виколіюють тягарові поїзди, нищать залізничні станції і саботують воєнне виробництво. Дійшло вже до того, що навіть вбито старшину фашистської поліції в Марсею. Римська радіовисилка також

постійно жалеться, що нарід вже починає по своєму думати і не вірить офіційним заявам про хід війни. Були також нарікання на те, що альбанці вбили фашистського лідера, депутата Рок Берішу в Тірані.

Але це ще не все. До Вашингтону прийшла вістка, що польські партизани хотіли вбити німецького губернатора в Варшаві, та що в Польщі відбулося невдало повстання проти окупантів, в яким згинувло кілька сот німецьких воєнок. Повстанці були добре озброєні й дисципліновані. Вони билися з німцями, як добре тренувани й вишколені воєнки. Подібні повстання відбулись також в Греції, де згинувло кілька сот італійських воєнок. Польки після німецького губернатора Людвіка Фінерова бомбу, яка експлуатувала в палаті і вбила кількох німецьких офіцерів. Гестапо два тижні вганяло по Варшаві за винуватцями, але не могло показати пальцем на нікого. Тайні організації в Польщі є знаменито організовані і ведуть з ворогом боротьбу як день так ніч. Там німці ніколи не можуть спокійно спати. Недавно польські повстанці вбили двох членів Гестапо. Вбили їх в одній ресторані на Оксфорд вулиці, дві години після їхнього приїзду з Кракова. Це знак, що польські повстанці є добре дисципліновані і уважають, що німці роблять. Їх око є всевидюче і як прийде день відплати, то наїздники викидаються у воду скакати. Польський нарід буде мститися на агресорів за кривду, яку німці заподіяли Польщі.

Подібні вістки вже були й з України. Самі німці казали, що Україна є найбільш небезпечний для них край. Були чутки, що німецька поліція в Україні дістає подвійну платню, так само, як на Балканах. З Греції прийшла недавно вістка, що німці відібрали в італійській контролі міста Атен. Італійські війська опустили місто і вихали до Італії, бо нацисти припускають, що як Об'єднані Держави виникнуть Ромею з Тунісу, то зроблять наступ на Італію. Мусоліні робить все можливе, щоб приготуватися до оборони італійського побережжя. Грецькі повстанці завважили, що окупанти починають нервуватися і зачали на них наступати. В містечках Фезакі і Порталі повстанці напали на німецьку залозу і відібрали в неї контролюючого дистрикту. Було дішло до того, що окупаційна влада мусіла вислати карну експедицію з тяжкою зброєю і аж тоді встигла розігнати повстанців.

Греки вже передбачують, що альянти можуть зробити інвазію Європи і заздалегідь приготувалися до боїв з наїздником. Як війська Об'єднаних Держав нападуть на море, то повстанці битимуть їх зтиду. Повстанці чувають, що їм приходить поміч і вже зовсім безпечно нападають на менші відділи окупаційних військ і вбивають їх доноги. Недавно на передмісті Катматі вони потрапили вбити шістьдесят італійських воєнок, а в Сіятісті повстанці вбили 45 членів італійської залози. Грецькі повстанці також є добре озброєні і воюють з італійцями з таким завзяттям, що навіть більші відділи війська потрапляють розігнати. Недавно знищили два великі мости на лінії, яка веде з Атен до Салоніки. Залізнична комунікація цілком перервана і німці стараються її відновити, бо якби направили Об'єднані Держави задумали робити

## Закон Смерти

(Докінчення з сторони 2-го)

І жінка моя навіть така і сини такі. Від того самого і корови, як казав, подошли і волики потопилися і курей тепер у нас нема, все від того, від нас самих. Сам же я, хоч би і хотів, нічого не зроблю, головне, що старим уже я став, немичим, хоч так де що і роблю, у печі зимою власноручно топлю, тоді, як сини топливо несуть з надвору, а то ще, як дочка була, як чули, завізьметься, то, як з чого, сам і кулешику зварю. Еге, трохи по трошки привик я вже до своєї гіркої неволі. Привик, а все тяжко, пайпачек, як згадаєш минуле, недавно минуло. Ви, добродію, вибачте вже мені, що, як колись, не запрошує вас до обідю, бо і радий би душею, та горенько! У нас цього дня, як і що дня, вариться один борщ, та ще й який, без нічого, сирівчик та зіллячко та борошенця ложечка, та і все, аби гарненько до хліба. От такі нормальні що дня наші харчі. Хіба от що! Є у нас трішки гербати і цукру, про свято бережемо, так я вас чайком угостю. Зараз метнуся самоваря поставлю!

І справді старий був замешується, але я поспішився відмовитися від тої його гостини і мерщій швидше попрощався, та і поїхав.

Ось воно де, ось воно яке виродження, смерть шляхетської — погадав я, сідаючи у свою повозку.

Через рік, проїжджаючи знов побіля горничі пані Івана Петренка, я поспитав про нього



**Ten Per Cent OF YOUR INCOME should be going into U.S. War Bonds and Stamps**

U. S. Treasury Department

інвазію Європи через Балкан, то немаючи добре налаштованих залізничних шляхів, німці моглиб програти.

Переглядаючи звідомлення з ось тих окупованих німцями країн про те, як підбиті ними народи боряться з наїздником, з якою завзятістю і посвоято ставлять йому опір, з якою ненавистю тракують фашистську адміністрацію, можна припускати, що то буде тоді, як німецька мілітарна машина заломиться і фашисти проситимуть мира.

Те саме й з Ніпоном. Кривди, які його війська чинять над безборонним китайським населенням, не забудуться. Гаряча кров розбещеної німецької салдацескої стигнутиме в жилах, як прийде час відплати. А він прийде. Ніпон дорого платитиме за свій нерозум і за свою жорстокість. До часу збанок воду несуть!

у свого візничі. Той замість відповіді показав мені батогом у бік кладовища, промовивши лаконічно: — От тамечка вже! Зимою ще!

Наблизившись до кладовища, я справді побачив невеличкий, розділений з червоної глини свіженький горбчик, чи радше пляму вже тільки на тому місці, де на віки вічні ляг спочивати Іван Петрович пан Петренко, що перекотувався усього, і долі і не долі.

— Земля тобі пером! — промовив я і по звичаю зняв шапку та перехрестився.

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Місячні збори Тов. Любоп. від. 45, відбулися в неділю, 9. травня, в годині 2. позузлі, 847 Н. Френклин ул. Просимо членів, щоб точно зійшлися на означений час, бо маємо важні справи до рішення. Пригласуємо членів, котрі мають позички на граматах, щоб по можливості сідзкували, бо процент росте і з тим позичка побільшується. Гала в день зборів отворена від позички. Тож просимо членів, щоб прийшли і полагодували свої справи з урядом перед зборами. — М. Дубас, пресд.; А. Гарасім, кас.; Т. Маліч, секр.

## Даром пробіа МІЛЕРТОН LAXATIVE

Тепер є небезпечна погода для всіх, що терплять від неможливості швидко в випробувати коштовні ліки і зела, а не найшли полегшіння. Тим усім поручаємо спробувати даром Зела Милертона, котрих не заперечується ні паритися, з спокійністю в натуральній формі. Пожити пробіа переконаєтеся, як ефективно діють в неможливіх випадках, як класні ліки, газ, нестерпність, запір, брак апетиту, біль голови й інші неможливості, котрі походять з цього травлення. Щоб переконаєтеся, пишіть по пробіа.

## Спеціальна Оферта по знижених цінах.

[ ] \$1.00 за 1 коробку Милертона  
[ ] \$1.50 за 2 коробки Милертона  
[ ] \$2.00 за 3 коробки Милертона

Пішіть за злізям Милертона у вашій сусідній аптеці, а як там його не мають, то пишіть до:

J. S. MILLER, Inc., Dept. U., P. O. BOX 628, NEWARK, N. J.

Single package not sent C.O.D. Small postage stamps acceptable. Лі ліни важливі лише при замовленні просто з годинного офісу.

## В. Володимир Пархуць

ЛАІСЕНСОВИЙ УНДЕРТЕКЕР

Lic. Conn., N. Y.

По причині, що тут і там, але завше Я Є

Або тут:

530 Bergen Street,

NEWARK, N. J.

Tel. Bigelow 3-3114

Або тут:

99 East 4th Street,

NEW YORK, N. Y.

Tel. ORchard 4-3378

Припізнана адреса.

## НЕМА ЗАСТУПНИКА

Ніщо, тільки час може вдосконалити й закріпити посмертну обслугу; на роки обслуги нема заступника.

Що ми були діяльними в нашім званні ще від 1900 року, це є річ першорядної ваги. Організація з меншим досвідом не може мати під собою такого певного ґрунту.

## STEPHEN J. JEWUSIAK & SON FUNERAL DIRECTORS

77 Morris St., Jersey City 34 E. 25th St., Bayonne

Phone: BErgen 4-5989

Phone: BAyonne 3-0540

**ПРОДАЮ**  
ДОМИ, ФАРМИ, РЕСТОРАНИ, САЛУНИ, БУЧЕРНІ, ГРОСЕРІЯ І ріжнього рода бізнеси. Полагодуємо нотаріальні справи. Продаю ріжнього рода аскурацію  
**PETER BARTKIV**  
Real Estate & Insurance Broker  
Notary Public  
309 E. 14. St., New York, N. Y.  
Phone AL. 4-8254

## ДИСТАКУТЬ ЗАНЯТЯ

## ПОТРІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

Потрібно праця, добра платня, багате опортуні. Голосіться до:  
**AMERICAN CLEANING CO.**  
321 Willow Ave., Hoboken, N. J.

## ПОТРІБНО ЛЮДЕЙ ДО ОБСЛУГИ В РЕСТОРАНІ:

ДО МІТТА НАЧІННІЯ. ПОСЛУГАТОК ПРИ ЛЯДІ ДІВЧАТ ПРИ ЛЯДІ ДІВЧАТ ПРИ СОДА ФАВНТИН.  
ДОБРА ПЛАТНЯ І ГЛА. НЕДІЛІ І ВЕЧОРИ ВІЛЬНІ.  
**HARBORSIDE RESTAURANTS**  
Inc.  
34 EXCHANGE PLACE, JERSEY CITY

## БОЛІНІТ

Ранні на ногах, опухлі ноги, набряклі жила, болочні ноги, флебіт (запалення жид), напухлі або болочні коліна чи кисточки і ревматичні ноги успішно лікуємо новим європейським методом без операції.

Лікує згублення литок і кистіків. Офісові години: щоденно від 1 до 6 вечір, в понеділок і четвер від 1 до 8:30 вечір. Нема урядових годин у неділі.

## Dr. L. A. BENLA

320 W. 86 St., New York City  
Близько Бродвею.  
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СПЕЦІАЛІСТ.

Д-р ВОЛОД. ГАЩИЦЬ  
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР  
690 S. 19 ST., NEWARK, N. J.  
Tel.: Essex 3-8085  
Урядові години: Від 1 до 3 пополу.

В неділі з 12 до 1 години

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА.

## \$150.00 ЦІЛИЙ ПОХОРОН

І вище ОБСЛУГУЄМО В ПЕРТ АМБОРІ І ОКОЛИЦІ

**KANAI KAIN**  
FUNERAL HOME  
433 STATE STREET, PERTH AMBOY, N. J.  
Phone: Perth Amboy 4-4646



## МИРОН ЛИТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

Обслуга шпра і чесна  
383 Morris Avenue,  
cor. Springfield Ave.  
NEWARK, N. J.  
Phone: ESsex 3-5347

## ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

Обслуга шпра і чесна  
437 E. 5th St., NEW YORK CITY.  
Dignified funerals as low as \$150.  
Telephone: GRamercy 7-7661

## JOHN BUNKO

Licensed Undertaker & Embalmer  
437 E. 5th St., NEW YORK CITY.  
Dignified funerals as low as \$150.  
Telephone: GRamercy 7-7661

## ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК НА ФІЛАДЕЛФІЮ І ОКОЛИЦІ

І ОКОЛИЦІ



## МИХАЙЛО НАСЕВИЧ

cor. FRANKLIN & BROWN STS., PHILADELPHIA, PA.  
Tel. Market 1320.  
ОБСЛУГА В ДЕНІ І В НОЧІ

## ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Занимаєсь похороном В БРОНКСІ, БРОУКЛІНІ, НЬЮ-ЙОРКІ І ОКОЛИЦІ

129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.  
Tel.: ORchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPEL  
707 Prospect Avenue  
(cor. E. 155 St.)  
BRONX, N. Y.  
Tel.: MEtro 5-6577



THE GREAT FIRE ON THE ISLAND WAS SIGHTED BY THE LOOKOUT ON AN AMERICAN WARSHIP CRUISING NEARBY.



A BOAT WAS SENT ASHORE AND THE RESCUERS WERE HAILED WITH ECSTATIC DELIGHT.



"AT LAST WE'RE SAFE," THE MAROONED REFUGEE CRIED, BUT THE YOUNG ENSIGN SHOOK HIS HEAD.



"YOU MAY NOT BE SAFE WITH US, THERE'S A SUBMARINE LURKING OUT THERE!"



"Ви з нами не були би конче безпечні. Там коло нас чатує ворожа субмарина".

ТАРЗАН, ч. 762. Нова небезпека.

З корабля вислано на острів човен і моряків, його привітали з острова як спасителів.

Великий пожеж на острові добачила сторожа на американському кружляку, що стояв недалеко від острова.